A portrait of William Shakespeare, showing him from the chest up. He has long, wavy brown hair, a full brown beard, and a prominent mustache. He is wearing a white ruffled shirt and a dark, patterned necktie. The background is a soft, light-colored wash.

Уильям Шекспир
(англ. William Shakespeare)
1564 – 1616

Английский поэт и драматург,
считается величайшим
англоязычным писателем
и одним из лучших драматургов мира.

У. Шекспир. Сонет 116

Мешать соединенью двух сердец
Я не намерен. Может ли измена
Любви безмерной положить конец?
Любовь не знает убыли и тлена.

Любовь — над бурей поднятый маяк,
Не меркнувший во мраке и тумане.
Любовь — звезда, которою моряк
Определяет место в океане.

Любовь — не кукла жалкая в руках
У времени, стирающего розы
На пламенных устах и на щеках,
И не страшны ей времени угрозы.

А если я не прав и лжет мой стих,
То нет любви — и нет стихов моих!

Перевод С.Я. Маршака

Как метафорический ряд во второй и третьей строфах сонета позволяет понять идею произведения?

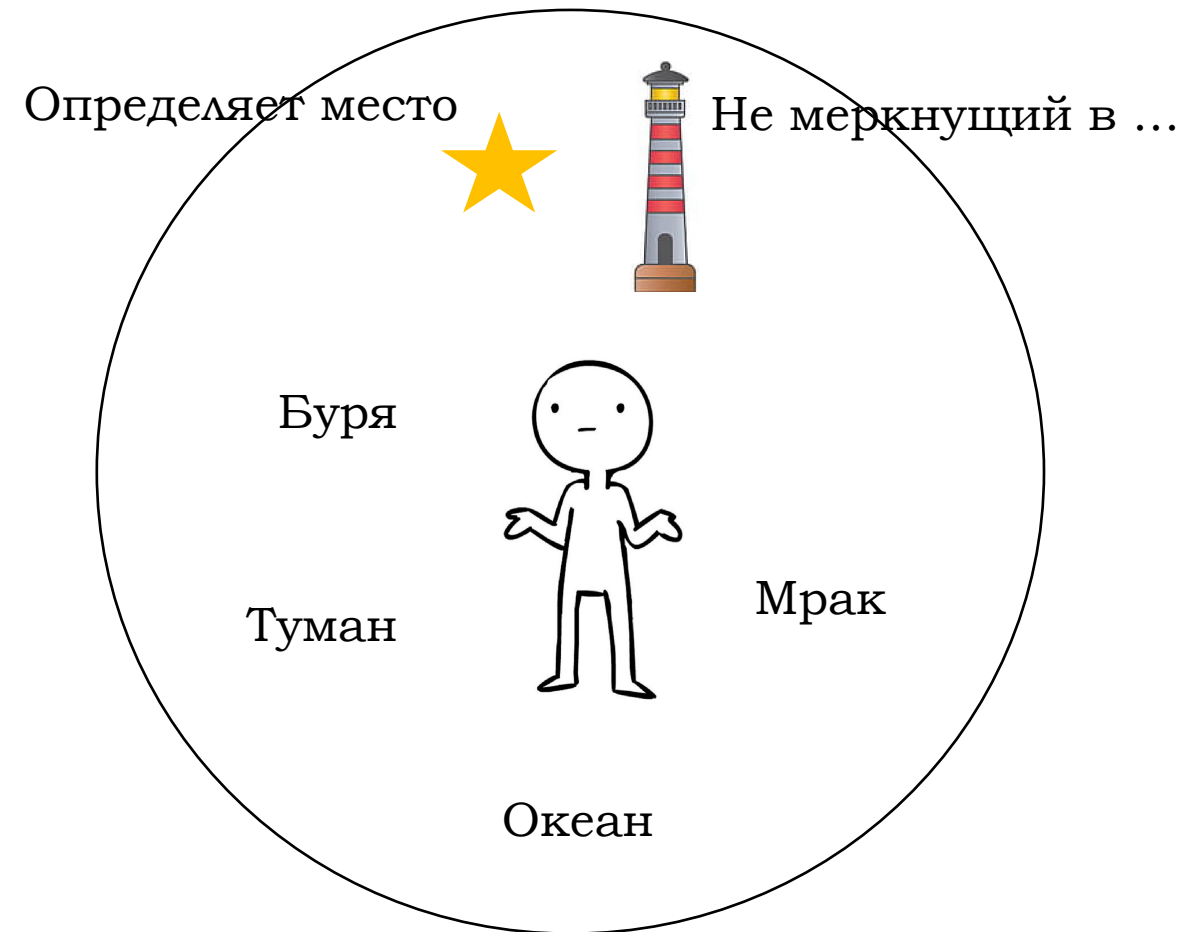
Что дано? Метафоры раскрывают идею произведения.

Логика ответа:

1. Понять идею произведения.
2. Найти метафоры.
3. Понять, как метафоры связаны с идеей произведения.

1. Найти метафоры.
2. Понять, какая мысль раскрывается через метафорический ряд.
3. Сформулировать идею произведения.

Любовь — над бурей поднятый маяк,
Не меркнущий во мраке и тумане.
Любовь — звезда, которую моряк
Определяет место в океане.

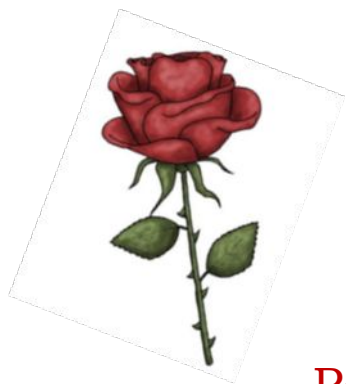


Любовь — над бурей поднятый маяк,
Не меркнущий во мраке и тумане.
Любовь — звезда, которою моряк
Определяет место в океане.



Автор использует метафоры, которые помогают понять эту идею. Во второй строфе метафорический ряд «буря», «мрак», «туман» создаёт образ опасного мира. Человек в этом мире затерян, как в безбрежном океане. А любовь – это маяк, который поднят «над бурей», это «звезда», которая показывает путь и не даёт пропасть. «Маяк» и «звезда» - своеобразные гаранты стабильности. Маяк не меркнет никогда, а звезда всегда позволит определить твоё место в «океане». Так метафоры, использованные автором, позволяют понять мысль о том, что любовь спасает нас, освещает нашу жизнь, помогает выйти из «мрака» и «тумана», любовь даёт человеку чувство уверенности и защищённости.

Любовь — не кукла жалкая в руках
У времени, стирающего розы
На пламенных устах и на щеках,
И не страшны ей времени угрозы.



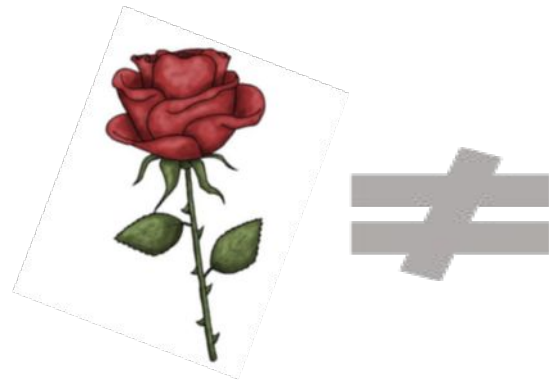
Розы на пламенных устах и на щеках

Любовь — не кукла жалкая в руках

У времени, стирающего розы

На пламенных устах и на щеках,

И не страшны ей времени угрозы.



Розы на пламенных устах и на щеках

В третьей строфе звучит тема времени. Оно безжалостно к людям, годы меняют внешность, стирают «розы», то есть свежесть и красоту, с «пламенных уст» и со щёк. Но любви «не страшны ... времени угрозы», она никогда не станет «куклой жалкой», то есть игрушкой в его руках. Так метафоры «розы», «кукла» позволяют автору выразить мысль о том, что любовь не подвластна времени.

У. Шекспир воспевает «безмерную» любовь, которую не может уничтожить измена и время; прославляет любовь, которая спасительна в жестоком мире. В этом и заключается идея произведения.

Автор использует метафоры, которые помогают понять эту идею. Во второй строфе метафорический ряд «буря», «мрак», «туман» создаёт образ враждебного мира. Человек в нём одинок, как в безбрежном океане. А любовь – это маяк, который поднят «над бурей», это «звезда», которая показывает путь и не даёт пропасть. «Маяк» и «звезда» - своеобразные гаранты стабильности. Маяк не меркнет никогда, а звезда всегда позволит определить своё место «океане». Так метафоры, использованные автором, позволяют понять мысль о том, что любовь спасает нас, освещает нашу жизнь, помогает выйти из «мрака» и «тумана», любовь даёт человеку чувство уверенности и защищённости.

В третьей строфе звучит тема времени. Оно безжалостно к людям, годы меняют внешность, стирают «розы», то есть свежесть и красоту, с «пламенных уст» и со щёк. Но любви «не страшны ... времени угрозы», она никогда не станет «куклой жалкой», то есть игрушкой в его руках. Так метафоры «розы», «кукла» позволяют автору выразить мысль о том, что любовь не подвластна времени.

Анализируя стихотворение, мы убедились в том, что метафорический ряд во второй и третьей строфах сонета позволяет понять идею произведения.

**Какие ГРАНИ
любовного чувства
отражены
в сонете
Шекспира?**



Мешать соединенью двух сердец
Я не намерен. Может ли измена
Любви безмерной положить конец?
Любовь не знает убыли и тлена.

* * *

Я вас любил: любовь ещё, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит;
Я не хочу печалить вас ничем.
Я вас любил безмолвно, безнадежно,
То робостью, то ревностью томим;
Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам Бог любимой быть другим.

1829

Назовите произведение отечественной поэзии, которое посвящено теме любви. В чём сходно (или различно) звучание темы любви в этом произведении и в сонете Шекспира?

| + | - |
|--|---|
| <p>Мысль «любовь не знает убыли и тлена» =</p> <p>Ш. Измена не может положить конец любви</p> <p>П. Неразделённая любовь – не конец любви.</p> <p>Ш. Любовь «безмерная» =</p> <p>П. Любовь настолько безмерна, что ЛГ желает только одного – счастья любимой, пусть даже с другим.</p> | <p>Ш. - общие размышления о любви</p> <p>П. – конкретная ситуация</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">Эмоциональность ↗</p> |

Сонет У. Шекспира и одно из самых известных стихотворений А.С. Пушкина «Я вас любил...» посвящены теме любви. *Оба автора показывают, что любовь «не знает убыли и тлена».* Лирический герой Шекспира утверждает, что даже «измена» не может «положить конец» любви. У А.С. Пушкина та же мысль, но только не высказанная прямо, а понимаемая через ситуацию. Даже узнав, что его чувство безответно, лирический герой говорит о том, что «любовь... в душе его угасла не совсем».

Английский поэт использует эпитет «безмерная», говоря о любви, а наш соотечественник «безмерность» своего чувства передаёт в пожелании:

Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам Бог любимой быть другим.

Последние строки стихотворения показывают нравственную высоту лирического героя, который думает только о счастье любимой женщины. *Это действительно высокое и «безмерное» чувство.*

Стихотворение А.С. Пушкина для меня звучит более эмоционально, потому что этот автор рассказывает о чувствах конкретного человека, рассказывает от первого лица, подчёркивая это повтором местоимения «Я». А Шекспир говорит о роли любви вообще, не применимо к отношениям конкретных людей.

Булат Окуджава. Песенка об открытой двери

Когда метель кричит, как зверь —
Протяжно и сердито,
Не запирайте вашу дверь,
Пусть будет дверь открыта.

И если ляжет дальний путь
Нелегкий путь, представьте,
Дверь не забудьте распахнуть,
Открытой дверь оставьте.

И, уходя в ночной тиши,
Без лишних слов решайте:
Огонь сосны с огнем души
В печи перемешайте.

Пусть будет теплою стена
И мягкой — скамейка...
Дверям закрытым — грош цена,
Замку цена — копейка!

| + | - |
|---|---|
| <p>Образ враждебного мира создаётся похожими средствами:</p> <p>Ш.: буря, мрак, туман О.: метель, дальний путь</p> <p>Что спасительно в этом мире? Любовь</p> | <p>Ш.: Любовь как чувство между мужчиной и женщиной. О.: Любовь к людям</p> |

В. Маяковский. Лиличка!

ВМЕСТО ПИСЬМА

Дым табачный воздух выел.

Комната —

глава в крученыховском аде.

Вспомни —

за этим окном

впервые

руки твои, иступленный, гладил.

Сегодня сидишь вот,

сердце в железе.

День еще —

выгонишь,

может быть, изругав.

В мутной передней долго не влезет

сломанная дрожью рука в рукав.

Выбегу,

тело в улицу брошу я.

Дикий,

обезумлюсь,

отчаяньем иссечась.

Не надо этого,

дорогая,

хорошая,

дай простимся сейчас.

Все равно

любовь моя —

тяжкая гиря ведь —

висит на тебе,

куда ни бежала б.

Дай в последнем крике вырветь

горечь обиженных жалоб.

Если быка трудом уморят —

он уйдет,

разляжется в холодных водах.

Кроме любви твоей,

мне

нету моря,

а у любви твоей и плачем не вымолишь отдых.

Захочет покоя уставший слон —

царственный ляжет в опожаренном песке.

Кроме любви твоей,

мне

нету солнца,

а я и не знаю, где ты и с кем.

Если б так поэта измучила,

он

любимую на деньги б и славу выменял,

а мне

ни один не радостен звон,

кроме звона твоего любимого имени.

И в пролет не брошусь,
и не выпью яда,
и курок не смогу над виском нажать.
Надо мною,
кроме твоего взгляда,
не властно лезвие ни одного ножа.
Завтра забудешь,
что тебя короновал,
что душу цветущую любовью выжег,
несуемых дней взметенный карнавал
растреплет страницы моих книжек...
Слов моих сухие листья ли
заставят остановиться,
жадно дыша?

Дай хоть
последней нежностью выстелить
твой уходящий шаг.

26 мая 1916 г. Петроград

Общая мысль?

Новое: _____ , даже если _____

Мужская поэзия. Степень открытости? Личностное начало?



Вспоминая Маяковского в те далекие петроградские годы, Л.Ю. писала: «Совсем он был тогда еще щенок, да и внешностью ужасно походил на щенка: огромные лапы и голова - и по улицам носился, задрав хвост, и лаял зря, на кого попало, и страшно вилял хвостом, когда провинится. Мы его так и прозвали - Щеном». Он и в письмах к ней, и в телеграммах подписывался Щеном и подобранного им щеночка назвал Щен.

